

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ ЗАОЧНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Экономический факультет  
Кафедра иностранных языков

## ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ  
И ЗАДАНИЯ ДЛЯ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

студентам 1, 2, 3, 4 курсов  
всех специальностей СПО



JE PARLE FRANCAIS

Балашиха 2017

Составитель: Ст. преподаватель Ларина Г.В.

УДК 811.133.1

Французский язык. Методические указания по изучению дисциплины и задания для контрольных работ. Студентам / ФГБОУ ВО « Российский государственный аграрный заочный университет»; Сост. Г.В.Ларина - Б.,2017 , 44 стр

Предназначены для студентов 1-4 курсов всех специальностей СПО : – 35.02.07 «Механизация сельского хозяйства»; 35.02.08 «Электрификация и автоматизация сельского хозяйства» ; 35.02.05 «Агрономия» ; 35.02.15 «Кинология» ; 35.02.14 «Охотоведение и звероводство».

Утверждены методической комиссией экономического факультета

Рецензенты: доцент А.В. Мариничева, доцент В.В. Савина.

# РАЗДЕЛ 1.

## ОБЩИЕ МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ.

### Дисциплина « Иностранный язык « включена в общий гуманитарный и социально-экономический цикл ФГОС СПО

Методические указания по иностранному языку составлены с учётом требований ФГОС СПО по специальностям:

- 35.02.07 «Механизация сельского хозяйства», утверждённого приказом Министерства образования и науки РФ от 07.05.2014 № 456 (зарегистрировано в Минюсте России 30.05.2014 № 32506),
- 35.02.08 «Электрификация и автоматизация сельского хозяйства», утверждённого приказом Министерства образования и науки РФ от 07.05.2014 № 457 (зарегистрировано в Минюсте России 17.06.2014 № 33141),
- 35.02.05 «Агрономия», утверждённого приказом Министерства образования и науки РФ от 07.05.2014 № 454 (зарегистрировано в Минюсте России 26.06.2014 № 32871),
- 35.02.15 «Кинология», утверждённого приказом Министерства образования и науки РФ от 07.05.2014 № 454 (зарегистрировано в Минюсте России 26.06.2014 № 32863),
- 35.02.14 «Охотоведение и звероводство», утверждённого приказом Министерства образования и науки РФ от 07.05.2014 № 463 (зарегистрировано в Минюсте России 30.05.2014 № 32506),

### 1. Цели и задачи дисциплины:

**Цель** - повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования. Изучение иностранного языка призвано также обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;

**Задачи** - формирование системы знаний основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка; повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;

развитие когнитивных и исследовательских умений; развитие информационной культуры; расширение кругозора и повышение общей культуры студентов.

В результате изучения дисциплины студент должен:

**- знать** – основные грамматические формы и структуры иностранного языка, их значение и функции; звуковой строй иностранного языка; знать лексический ( 1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода ( со словарем ) иностранных текстов профессиональной направленности;

**-уметь:** общаться ( устно и письменно ) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; ; читать и переводить ( со словарем ) иностранные тексты профессиональной- направленности; самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас..

**- владеть:** повседневной лексикой и специальной лексикой; правилами употребления глагольных форм ; основными синтаксическими конструкциями; морфологическими единицами , конверсией как способом словообразования; правилами перевода (на материале текстов по специальности)

- обладать компетенциями :

Основной целью курса является **повышение исходного уровня** владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования. Изучение иностранного языка призвано также обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

Приступая к изучению дисциплины, студент должен знать особенности артикуляции по сравнению с родным языком. Уметь дифференцировать систему гласных и согласных звуков; различать долгие и краткие гласные звуки. Владеть словесным ударением, интонацией стилистически нейтральной речи (повествование, вопрос). Студент должен знать грамматические понятия, части предложения и речи (на примере родного языка). Иметь представление о словообразовании. Владеть алгоритмом построения отрицательного и

вопросительного предложения. Студент должен знать наиболее употребительные лексические единицы. Иметь представление о сочетаемости слов, многозначности слова, синонимах и антонимах, прямом и переносном значении слов. Уметь работать с двуязычным словарем, знать структуру словарной статьи. Владеть распространенными устойчивыми выражениями и разговорными формулами-клише.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих **компетенций**:

- ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
- ОК 2. Организовывать собственную деятельность, определять методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество.
- ОК 3. Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность.
- ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.
- ОК 5. Владеть информационной культурой, анализировать и оценивать с использованием информационно-коммуникационных технологий.
- ОК 6. Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.
- ОК 7. Брать на себя ответственность за работу членов команды (подчиненных), результат выполнения заданий.
- ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.
- ОК 9. Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности.

В процессе самостоятельной работы в межсессионный период студент должен изучить специфику артикуляции звуков, интонации, основные особенности полного стиля произношения, чтение транскрипции, изучить

основные способы словообразования, основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи; иметь понятие о свободных и устойчивых словосочетаниях, фразеологических единицах, о дифференции лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и другая); письменно выполнить контрольную работу, в соответствии с рекомендациями рецензента проанализировать и исправить ошибки, подготовиться к устному собеседованию и зачёту по контрольной работе (в соответствии с ФГОС и рабочим учебным планом).

В результате изучения дисциплины студент должен:

**уметь:**

общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности; самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.

**знать:**

лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

## **1.2. Библиографический список.**

### **а) основная литература**

1. Васильева, Н.М. Французский язык: теорет. грамматика, морфология, синтаксис/Н.М. Васильева, Л.П. Пицкова.-3-е изд., перераб. и доп.-М.: Юрайт, 2013.-473 с.

2. Вахабова, А.А. французский язык для с.-х. вузов: учебник/А.А. Вахабова.- Волгоград: ВГАУ, 2013.-283 с.

3. Саскевич, А.С. Французский язык: учеб. пособие [электронный ресурс] /А.С. Саскевич, Н.А. Серафимович.- Белорусь: Белорусская государственная с.-х. академия, 2013 – 804 с. - Режим доступа: <http://ebs.rgazu.ru/?q=node/1834>

### **б) дополнительная литература**

1) Васильева Н.М. Французский язык. Теоретическая грамматика. Морфология. Синтаксис. Ускоренный курс/Н.М. Васильева, Л.П. Пицкова -М.: 1991-299 с.

2) Воробьева М.Б. Французский научный язык. Структуры. практика/ М.Б. Воробьева - Л.: 1991-124 с.

3) Гавришина К.С. Французско-русский коммерческий словарь/К.С. Гавришина, И.Н. Гавришина. - М.: ОДАМ, 1992.-357 с.

4) Золотницкая С.П. Французский язык для вас/С.П. Золотницкая.- М.: Просвещение, 1992.-192 с.

- 5) Костецкая Е.О. Французский язык. Практическая грамматика для неязыковых вузов/Е.О. Костецкая, В.И. Кардашевский.-12-е изд. стер. М.: Высш. шк., 2002.-256 с.
- 6) Кузнецов В.Г. Функциональные стили современного французского языка/В.Г. Кузнецов. М.: 1991.-160 с.
- 7) Росцупкина Е.А. Краткий справочник по грамматике французского языка/ Е.А. Росцупкина.- М.: 1990.- 239 с.
- 8) Степенная Т.П. Практическая грамматика французского языка/ Т.П. Степенная.- М.: 2000.-232 с.
- 9) Харитонова И.В. Франция как она есть. Кн. для чтения по страноведению /И.В. Харитонова, И.С. Самохотская.- М.: Владос, 2001.- 360 с.

**35.02.07. «Механизация сельского хозяйства/**  
**35.02.08. «Электрификация и автоматизация сельского хозяйства»**

№ п/п	Наименование модуля (раздела) дисциплины	Всего, академическ их часов	В том числе	
			Практичес кие занятия	Самост оятельн ая работа
I курс				
1	<b>Модуль 1. Бытовая сфера общения</b> <b>Тема 1.</b> 1.1 Правила чтения 1.2 Лексика по Модулю 1. Составление диалогов и монологов с полученной и данной ключевой лексикой. 1.3 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста <b>Тема 2</b> 2.1 Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложении. Спряжение глаголов в утвердительной, отрицательной и вопросительной формах. Общий вопрос и специальный вопрос. Вопрос к подлежащему 2. Перевод текста по специальности. Нахождение в	50 25	12 6	38 19
II курс				
2	<b>Модуль 2. Учебно-познавательная сфера общения</b> <b>Тема 3.</b> 3.1 Степени сравнения прилагательных и наречий. 3.2 Лексика по Модулю 2. Составление диалогов и монологов с полученной и данной ключевой лексикой. Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста <b>Тема 4</b> 4.1 Образование глаголов. Деление глаголов на группы по типу спряжения. Présent (настоящее время). Образование présent. Глаголы avoir, être 4.2 Перевод текста по специальности. Нахождение в	50 25	12 6	38 19

III курс					
№ п/п	Наименование модуля (раздела) дисциплины	Всего, академических часов	В том числе		
			Практические занятия	Самостоятельная работа	
3	<b>Модуль 3. Социально-культурная сфера общения</b> <b>Тема 5.</b> 5.1 Passé composé. Imparfait. Futur simple. 5.2 Лексика по Модулю 3. Составление диалогов и монологов с полученной и данной ключевой лексикой. 5.3 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста <b>Тема 6</b> 6.1 Местоименные глаголы. Безличные глаголы. 6.2 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста	<b>50</b> 25  25	<b>12</b> 6  6	<b>38</b> 19  19	
IV курс					
4	<b>Модуль 4. Профессиональная сфера общения</b> <b>Тема 7.</b> 7.1 Forme passive du verbe. Образование пассивной формы глагола, употребление пассивной формы глагола. 7.2 Лексика по Модулю 4. Составление диалогов и монологов с полученной и данной ключевой лексикой. 7.3 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста <b>Тема 8</b> 8.1 Местоимения en, у. 8.2 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста	<b>50</b> 25  25	<b>14</b> 7  7	<b>36</b> 18  18	
<b>Итого:</b>		<b>200</b>	<b>50</b>	<b>150</b>	

### 35.02.05 «Агрономия»

№ п/п	Наименование модуля (раздела) дисциплины	Всего, академи- ческих часов	В том числе	
			Практические занятия	Самостоятельная работа
I курс				
1	<b>Модуль 1. Бытовая сфера общения</b> <b>Тема 1.</b> 1.1 Правила чтения 1.2 Лексика по Модулю 1. Составление диалогов и монологов с полученной и данной ключевой лексикой. 1.3 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста  <b>Тема 2</b> 2.1 Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложении. Спряжение глаголов в утвердительной, отрицательной и вопросительной формах. Общий вопрос и специальный вопрос. Вопрос к подлежащему 2. Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста	38 19	14 7	24 12
2	<b>Модуль 2. Учебно-познавательная сфера общения</b> <b>Тема 3.</b> 3.1 Степени сравнения прилагательных и наречий. 3.2 Лексика по Модулю 2. Составление диалогов и монологов с полученной и данной ключевой лексикой. Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста  <b>Тема 4</b> 4.1 Образование глаголов. Деление глаголов на группы по типу спряжения. Présent (настоящее время). Образование présent. Глаголы avoir, être 4.2 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста	38 19	14 7	24 12
II курс				

3	<b>Модуль 3. Социально-культурная сфера общения</b> <b>Тема 5.</b> 5.1 Passé composé. Imparfait. Futur simple. 5.2 Лексика по Модулю 3. Составление диалогов и монологов с полученной и данной ключевой лексикой. 5.3 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста <b>Тема 6</b> 6.1 Местоименные глаголы. Безличные глаголы. 6.2 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста	20	40	14	26
			20	7	13
III курс					
4	<b>Модуль 4. Профессиональная сфера общения</b> <b>Тема 7.</b> 7.1 Forme passive du verbe. Образование пассивной формы глагола, употребление пассивной формы глагола. 7.2 Лексика по Модулю 4. Составление диалогов и монологов с полученной и данной ключевой лексикой. 7.3 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста <b>Тема 8</b> 8.1 Местоимения en, y. 8.2 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста	19	38	12	26
			19	6	13
<b>Итого:</b>			<b>154</b>	<b>54</b>	<b>100</b>

### 35.02.15 «Кинология»

№ п/п	Наименование модуля (раздела) дисциплины	Всего, академи ческих часов	В том числе	
			Практические занятия	Самостоятельн ая
I курс				

1	<b>Модуль 1. Бытовая сфера общения</b> <b>Тема 1.</b> 1.4 Правила чтения 1.5 Лексика по Модулю 1. Составление диалогов и монологов с полученной и данной ключевой лексикой. 1.6 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста <b>Тема 2</b> 2.1 Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложении. Спряжение глаголов в утвердительной, отрицательной и вопросительной формах. Общий вопрос и специальный вопрос. Вопрос к подлежащему 2. Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста	28 14	8 4	20 10
2	<b>Модуль 2. Учебно-познавательная сфера общения</b> <b>Тема 3.</b> 3.3 Степени сравнения прилагательных и наречий. 3.4 Лексика по Модулю 2. Составление диалогов и монологов с полученной и данной ключевой лексикой. Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста <b>Тема 4</b> 4.1 Образование глаголов. Деление глаголов на группы по типу спряжения. <i>Présent</i> (настоящее время). Образование <i>présent</i> . Глаголы <i>avoir</i> , <i>être</i> 4.2 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста	28 14	8 4	20 10
II курс				
3	<b>Модуль 3. Социально-культурная сфера общения</b> <b>Тема 5.</b> 5.1 <i>Passé composé</i> . <i>Imparfait</i> . <i>Futur simple</i> . 5.2 Лексика по Модулю 3. Составление диалогов и монологов с полученной и данной ключевой лексикой. 5.3 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста <b>Тема 6</b> 6.1 Местоименные глаголы. Безличные глаголы. 6.2 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста	28 14	8 4	20 10
III курс				

4	<b>Модуль 4. Профессиональная сфера общения</b> <b>Тема 7.</b> 7.1 Forme passive du verbe. Образование пассивной формы глагола, употребление пассивной формы глагола. 7.2 Лексика по Модулю 4. Составление диалогов и монологов с полученной и данной ключевой лексикой. 7.3 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста <b>Тема 8</b> 8.1 Местоимения en, у. 8.2 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста	30 15	6 3	24 12
	<b>Итого:</b>	<b>114</b>	<b>30</b>	<b>84</b>

### 35.02.14 «Охотоведение и звероводство»

№ п/п	Наименование модуля (раздела) дисциплины	Всего, академи ческих часов	В том числе	
			Практические	Самостоятельные занятия
I курс				
1	<b>Модуль 1. Бытовая сфера общения</b> <b>Тема 1.</b> 1.7 Правила чтения 1.8 Лексика по Модулю 1. Составление диалогов и монологов с полученной и данной ключевой лексикой. 1.9 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста <b>Тема 2</b> 2.1 Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложении. Спряжение глаголов в утвердительной, отрицательной и вопросительной формах. Общий вопрос и специальный вопрос. Вопрос к подлежащему 2. Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста	28 14	8 4	20 10
2	<b>Модуль 2. Учебно-познавательная сфера общения</b> <b>Тема 3.</b> 3.5 Степени сравнения прилагательных и наречий. 3.6 Лексика по Модулю 2. Составление диалогов и монологов с полученной и данной ключевой лексикой. Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста <b>Тема 4</b> 4.1 Образование глаголов. Деление глаголов на группы по типу спряжения. Présent (настоящее время). Образование présent. Глаголы avoir, être 4.2 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста	28 14	8 4	20 10
II курс				

3	<b>Модуль 3. Социально-культурная сфера общения</b> <b>Тема 5.</b> 5.1 Passé composé. Imparfait. Futur simple. 5.2 Лексика по Модулю 3. Составление диалогов и монологов с полученной и данной ключевой лексикой. 5.3 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста <b>Тема 6</b> 6.1 Местоименные глаголы. Безличные глаголы. 6.2 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста	14	28	8	20
			14	4	10
III курс					
4	<b>Модуль 4. Профессиональная сфера общения</b> <b>Тема 7.</b> 7.1 Forme passive du verbe. Образование пассивной формы глагола, употребление пассивной формы глагола. 7.2 Лексика по Модулю 4. Составление диалогов и монологов с полученной и данной ключевой лексикой. 7.3 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста <b>Тема 8</b> 8.1 Местоимения en, y. 8.2 Перевод текста по специальности. Нахождение в тексте и разбор грамматических конструкций. Беседа по теме текста	15	30	6	24
			15	3	12
<b>Итого:</b>			<b>114</b>	<b>30</b>	<b>84</b>

## РАЗДЕЛ 2.

### СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНЫХ МОДУЛЕЙ ДИСЦИПЛИНЫ И МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ИХ ИЗУЧЕНИЮ.

#### 2.1. МОДУЛЬ 1. БЫТОВАЯ СФЕРА ОБЩЕНИЯ.

##### 2.1.1. Содержание модуля.

##### ТЕМА 1

1.1 Правила чтения

1.2 Лексика по Модулю 1

1.3 Перевод текста по специальности.

##### ТЕМА 2

2.1 Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложении.

2.2 Перевод текста по специальности.

2.1.2 Методические указания по изучению модуля.

Рекомендуется последовательное изучение каждой темы модуля по учебным пособиям и методическим разработкам; ведение

постатейного словаря к текстам ; конспектирование грамматического материала; использование электронных Интернет-ресурсов.

### 2.1.3. Вопросы для самоконтроля.

1. Как читаются буквосочетания ai, ei? Приведите примеры.
2. Перед какими буквами с читается как (k) и перед какими буквами она читается как (с)? Приведите примеры.
3. Перед какими буквами g читается как (ж)? Как читается перед другими буквами? Приведите примеры.
4. Как читаются буквосочетания au, eau? Приведите примеры.
5. Как читаются буквосочетания ain, aim, ein? Приведите примеры.
6. Как читаются буквосочетания th, ph, gn? Приведите примеры.
7. В каких случаях буква x не читается? В каких случаях она читается как ks?
8. Как подразделяются глаголы по способу образования?  
Назовите глаголы обоих видов.
9. Назовите наиболее распространенные приставки.
10. Укажите отличительные признаки глаголов I, II, III группы. Приведите примеры.
11. Как определить по словарю неправильные глаголы. ( III группа)? Приведите примеры.
12. Назовите эти глаголы в 3-м лице множественного числа настоящего времени: "il va", " il est", " il fait", "il a".

### 2.1.4. Задания для самостоятельной работы

- \* составление диалогов и монологов по теме модулей.
- \* выполнение контрольной работы.

## 2.2. МОДУЛЬ 2. УЧЕБНО-ПОЗНАВАТЕЛЬНАЯ СФЕРА ОБЩЕНИЯ.

### ТЕМА 3.

#### 3.1 Степени сравнения прилагательных и наречий.

#### 3.2. Лексика по Модулю 2.

### ТЕМА 4.

#### 4.1. Образование глаголов. Деление глаголов на группы по типу спряжения.

#### 4.2. Перевод текста по специальности.

#### 2.2.2. Методические указания по изучению модуля.

Рекомендуется последовательной изучение каждой темы модуля по учебным пособиям и методическим разработкам ; ведение словаря к текстам, конспектирование грамматического материала ; использование Интернет ресурсов.

### 2.2.3. Вопросы для самоконтроля.

1. Как спрягаются в present вспомогательные глаголы "avoir" , "être" ?

2. Глаголы какой группы принимают во множественном числе настоящего времени суффикс « iss»? Приведите примеры .

3. Распределите следующие глаголы по группам: »travailler», «finir» , «avoir», «aider», «prendre»

4. Укажите отличительные признаки положительной, сравнительной, превосходной степени прилагательного. Приведите примеры.

5. Назовите особые случаи образования степеней сравнения прилагательных.

2.2.4. Задание для самостоятельной работы.

- Подготовка страноведческих рефератов.
- Выполнение контрольной работы.

## 2.3 МОДУЛЬ 3. СОЦИАЛЬНО\_КУЛЬТУРНАЯ СФЕРА ОБЩЕНИЯ.

### 2.3.1. Содержание модуля.

#### ТЕМА 5

5.1. Passe compose . Imparfait. Futur simple.

5.2. Лексика по модулю 3

5.3. Перевод текста по специальности.

#### ТЕМА 6

6.1. Местоименные глаголы. Безличные глаголы.

6.2 Перевод текста по специальности.

### 2.3.2 Методические указания по изучению модуля.

Рекомендуется последовательное изучение каждой темы модуля по учебным пособиям и методическим разработкам; ведение словаря к текстам; конспектирование грамматического материала; использование электронных Интернет- ресурсов.

### 2.3.3. Вопросы для самоконтроля.

1. Какой отличительный признак имеют местоименные глаголы ? Приведите примеры.

2. Проспрягайте глагол «se trouver» в present.

3. Какие глаголы образуют passé compose с вспомогательным глаголом etre? Приведите примеры.

4. Назовите глаголы, которые образуют passé compose со вспомогательным глаголом avoir. Проспрягайте глагол demander в passé compose.

5. Назовите глаголы основа которых в futur simple , как правило совпадает с основой инфинитива.

6. Назовите глаголы, имеющие разные основы в futur simple и в инфинитиве.

### 2.3.4. Задания для самостоятельной работы.

\* составление диалогов и монологов по темам модуля.

\* выполнение контрольной работы.

## 2.4 МОДУЛЬ 4. ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ СФЕРА ОБЩЕНИЯ.

#### 2.4.1. Содержание модуля.

##### ТЕМА 7.

7.1. Образование и употребление пассивной формы глагола.

7.2. Лексика по модулю 4.

7.3. Перевод текста по специальности.

##### ТЕМА 8.

8.1. Местоимения en , у.

8.2 Перевод текста по специальности.

#### 2.4.2. Методические указания по изучению модуля.

Рекомендуется последовательное изучение каждой темы модуля по учебным пособиям и методическим разработкам; ведение словаря;

конспектирование грамматического материала, использование электронных Интернет ресурсов.

#### 2.4.3. Вопросы для самоконтроля.

1 Переведите на русский язык предложение с глаголом в страдательной форме :

Cet immeuble fut transforme en muse il y a dix ans.

2. Переведите глагол пассивной формы, используя при переводе на русский язык глагол в активной форме с помощью инверсии подлежащего .

Cette nouvelle fut ecrite par Maupassant.

3. Переведите на русский язык глагол пассивной формы глаголом

возвратной формы.

Ce dictionnaire est vendu dans toutes les librairies.

4.Переведите на русский язык глагол пассивной формы неопределенно-личным предложением .

Cet immeuble est transforme en musee.

5.Какую функцию выполняет в предложении личное прилагольное местоимение en.

### РАЗДЕЛ 3. ЗАДАНИЯ ДЛЯ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ И МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ИХ ВЫПОЛНЕНИЮ.

#### 3.1. Методические указания по выполнению контрольной работы.

Самостоятельная работа студента по изучению иностранного языка включает в себя заучивание лексических единиц, овладение правилами словообразования и грамматики, чтение текстов вслух в соответствии с правилами чтения, построение вопросов и ответов к текстам, перевод на русский язык (устный и письменный).

Контрольные задания составлены в 2 вариантах.

Номер варианта следует выбирать в соответствии с последней цифрой

зачетной книжки.

- студенты, шифр которых оканчивается на 1,2,3,4,5 выполняют вариант 1 контрольной работы
- студенты, шифр которых оканчивается на 6,7,8,9,0 выполняют вариант 2 контрольной работы.
- Контрольные задания для 1, 2, 3 курсов выполняют студенты всех специальностей. Контрольные задания для 4 курса выполняют только студенты 4-го курса СПО по специальности 35.02.07 «Механизация сельского хозяйства» и по специальности 35.02.08 «Электрификация и автоматизация сельского хозяйства» Студенты, шифр которых оканчивается на 1,2,3,4,5 выполняют вариант 1 контрольной работы. Студенты, шифр которых оканчивается на 6,7,8,9,0 выполняют вариант контрольной 2.

Контрольные работы должны выполняться аккуратно, четким почерком. При выполнении контрольной работы следует оставлять в тетради широкие поля для замечаний рецензента. Материал контрольной работы следует располагать в тетради по следующему образцу:

Левая страница		Правая страница	
Поля	Франц. текст	Русский текст	Поля

Задания должны быть выполнены полностью и в той последовательности, в которой они предложены, условия их необходимо переписывать. Контрольная работа должна быть выполнена в отдельной тетради, на обложке которой следует указать номер контрольного задания, номер варианта, факультет, отделение и фамилию студента. (Преподавателю на проверку должен быть представлен только один вариант контрольного задания; остальные варианты используются в качестве дополнительного материала).

Если контрольная работа выполнена без соблюдения указанных требований или не полностью, она возвращается без проверки.

Особенностью заочного обучения является то, что объем самостоятельной работы студента по выработке речевых навыков и умений значительно превышает объем практических аудиторных занятий с преподавателем, поэтому для того, чтобы добиться успеха, необходимы систематические самостоятельные занятия.

### Раздел 3 ЗАДАНИЯ ДЛЯ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ И МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ИХ ВЫПОЛНЕНИЮ.

#### 3.1 Методические указания по выполнению контрольной работы.

Самостоятельная работа студента по изучению иностранного языка включает в себя заучивание лексических единиц, овладение правилами словообразования и грамматики, чтение текстов вслух в соответствии с правилами чтения, построение вопросов и ответов к

текстам, перевод на русский язык (устный и письменный).

Контрольные задания составлены в 2 вариантах.

Номер варианта следует выбирать в соответствии с последней цифрой зачетной книжки.

- студенты, шифр которых оканчивается на 1,2,3,4,5 выполняют вариант 1 контрольной работы
- студенты, шифр которых оканчивается на 6,7,8,9,0 выполняют вариант 2 контрольной работы.
- Контрольные задания для 1, 2, 3 курсов выполняют студенты всех специальностей. Контрольные задания для 4 курса выполняют только студенты 4-го курса СПО по специальности 35.02.07 « Механизация сельского хозяйства» и по специальности 35.02.08 « Электрификация и автоматизация сельского хозяйства «Студенты, шифр которых оканчивается на 1,2,3,4,5 выполняют вариант 1 контрольной работы. Студенты, шифр которых оканчивается на 6,7,8,9,0 выполняют вариант контрольной 2.

Контрольные работы должны выполняться аккуратно, четким почерком. При выполнении контрольной работы следует оставлять в тетради широкие поля для замечаний рецензента. Материал контрольной работы следует располагать в тетради по следующему образцу:

Левая страница		Правая страница	
Поля	Франц. текст	Русский текст	Поля

Задания должны быть выполнены полностью и в той последовательности, в которой они предложены, условия их необходимо переписывать. Контрольная работа должна быть выполнена в отдельной тетради, на обложке которой следует указать номер контрольного задания, номер варианта, факультет, отделение и фамилию студента. (Преподавателю на проверку должен быть представлен только один вариант контрольного задания; остальные варианты используются в качестве дополнительного материала).

Если контрольная работа выполнена без соблюдения указанных требований или не полностью, она возвращается без проверки.

### **3.2. Задания для контрольной работы Студентам 1 курса СПО для всех специальностей**

#### **Вариант 1**

*I. Составьте предложения из следующих слов и словосочетаний, помня о порядке слов во французском языке. Полученные предложения переведите.*

1. Deux – a – notre – fenêtres – salle d'études – grandes.
2. De – la soeur – pas – marié – ma mère – encore – n'est.
3. Dans – il – pour – va – prendre – petit déjeuner – un café – son.
4. Arrive – la gare – Marie – à – heures – à – sept.

5. Elle – aller – peut – cinéma – au.

*II. Открыв скобки, употребите глагол I группы в нужном лице и числе настоящего времени (Present). Предложения переведите.*

1. Jean et Michel (passer) beaucoup de temps à la bibliothèque.
2. Je ne (aimer) pas les mathématiques.
3. Qu'est-ce que vous (étudier)?
4. Ma nièce (travailler) à l'Université.
5. Quelle musique (préférer) – tu?

*III. Употребите глагол avoir или etre в настоящем времени. Предложения переведите.*

1. Je ... trois soeurs.
2. Tu ... étudiant.
3. Notre famille ... petite, nous...quatre.
4. Quel âge ... il? – Il ... 37 ans.
5. Ma grand-mère ... très énergique.
6. Ses cousins ... journalistes.
7. Adèle ... un bébé.
8. Je ... en première année.
9. Votre soeur ... beaucoup d'amis.
10. ... - vous étudiant?

*IV. Открыв скобки, употребите глаголы II и III группы в нужном лице и числе Present. Предложения переведите.*

1. Ils (finir) le travail à quatre heures.
2. Hélène (grandir) vite.
3. Nous (aller) au théâtre.
4. Je te (dire) la vérité.
5. Vous (applaudir) ces artistes.
6. Tu (prévoir) toutes les difficultés.
7. Nous (apprendre) la langue française.
8. Mon frère (faire) ses études à l'Université.

*V. Напишите предложения в отрицательной форме и переведите их.*

1. Vous continuez à lire.
2. Mon cousin travaille dans une banque.
3. Cette ville est grande.
4. Elle a des parents à Moscou.
5. Ils se réveillent les premiers.
6. Nous jouons du piano.

*VI. Перепишите текст и переведите его письменно.*

## **LA FRANCE ET LES FRANÇAIS**

Comme les autres pays industrialisés, la France a connu après la guerre, un développement économique qui a beaucoup changé le visage du pays et l'a fait entrer dans l'ère de la consommation et des loisirs. Le résultat a été une certaine uniformisation des modes de vie et des habitudes. Cependant, de nombreuses traditions locales persistent et même s'épanouissent. Les différences de culture existent entre la France du Nord et celle du Sud, entre l'Ouest et l'Est, entre la Bretagne, l'Alsace ou le Pays basque. Vivace, cette diversité régionale s'exprime dans l'utilisation des parlers régionaux, les modes culinaires, la pratique religieuse, le sport, les relations sociales etc. Au-delà de ces traditions on retrouve partout en France un art de vivre propre à un pays de haute culture, soucieux de protéger un patrimoine riche et varié. Mais la France ne serait pas la France sans les hommes. Ce prestige qui est l'œuvre de nombreuses générations, la France le porte toujours, même si de nos jours elle semble changer. La France bouge, selon l'expression des Français. Ces changements touchent presque tous les domaines de la vie du pays. Dans la civilisation française les coutumes et les traditions, le rôle de la famille occupent une place importante. Les loisirs des Français sont très variés. C'est bien sûr pendant les vacances que le temps des loisirs est plus long. Il est vrai, pour les Français, les vacances sont avant tout une affaire de famille: on part tous ensemble ou on ne part pas. Nombreux sont les Français qui utilisent les vacances pour retrouver les parents ou les amis restés à la campagne. Les dernières années le camping a trouvé un développement intensif.

## **Вариант 2**

I. *От следующих глаголов образуйте причастия настоящего (Participe présent) и прошедшего (Participe passé) времени. Причастия переведите.*  
arriver, faire, voir, mourir, chanter, finir, ouvrir.

II. *Укажите предложение со сказуемым в forme passive.*

1. La table était ornée de jolies fleurs.
2. Dans toutes les régions l'eau est nécessaire pour faire pousser les plantes.
3. Ce travail est bien fait par ma soeur.
4. Il est venu à cette ville pour la première fois.

III. *Переведите предложения из задания 3 на русский язык.*

IV. *Перепишите текст и переведите его письменно.*

### **Le Louvre**

1. On vient au Louvre comme on va au spectacle. Depuis l'Exposition universelle de 1855, le Louvre est ouvert en semaine au public, alors qu'auparavant il était réservé aux artistes. On y amène les enfants le

25dimanche. On invente le tourisme, bientôt les voyages organisés: c'est l'affluence.

2. La décoration peinte ou sculptée perd de son importance malgré les regrets des architectes. Tous les efforts des architectes et des décorateurs tendent à la mise en valeur des œuvres. L'attention à la lumière se fait plus précise, l'électricité pénètre peu à peu dans le palais, dans ses vitrines.

3. Les exigences de l'histoire interdisent les mélanges impossibles entre les civilisations, comme on le faisait au début du XIXe siècle. Parallèlement les missions du musée évoluent. On invente la muséologie. L'école du Louvre est ouverte en 1882 pour former des spécialistes et diffuser le savoir. Le laboratoire de recherche est créé en 1931.

4. La nécessité de réorganiser les collections s'est imposée, et le directeur, Henri Verne, met sur pied un plan général en 1926.

5. En 1981 on entreprend les travaux, précédés de fouilles archéologiques qui ont permis de mieux connaître le palais et son environnement. En 1989 est dressée la célèbre pyramide de verre qui abrite un vaste hall d'accueil. Sommet émergé de l'iceberg, la Pyramide règne à la surface de la cour Napoléon. Le Louvre reste une institution toujours soucieuse de conserver un patrimoine national unique.

*V. Из 3-го и 4-го абзацев выпишите международные слова, переведите их.*

*VI. Переведите следующие слова и найдите в тексте их синонимы.*  
la signification, entrer, le commencement, les connaissances, garder, grand, connu, prohiber.

**Задания для контрольной работы  
Студентам СПО 2 курса для всех специальностей  
Вариант 1**

*I. Перепишите текст и переведите его письменно:*

**Le Président de la République Française**

Le Président de la République est le chef de l'Etat, le premier personnage de la nation. La Constitution de 1958 a élargi le nombre des électeurs présidentiels et une réforme de la Constitution (référendum du 28 octobre 1962) a établi l'élection du Président de la République au suffrage universel direct. Le Président est élu à la majorité absolue des suffrages exprimés. Le mandat présidentiel, renouvelable, est de 7 ans. Le Président travaille au palais de l'Elysée à Paris; le château de Rambouillet et le fort de Brégançon sont mis à sa disposition.

Le Président de la République avait sous les précédents régimes constitutionnels, surtout des fonctions représentatives. La Constitution de 1958 lui confère de nouvelles attributions et ses pouvoirs se trouvent renforcés par son élection au

suffrage universel direct. Il est garant de l'indépendance nationale, de l'intégrité du territoire, du respect des accords et des traits:

- nomme le Premier Ministre;
- promulgue les lois et signe les ordonnances et les décrets délibérés en Conseil des ministres qu'il préside;
- peut soumettre à référendum tout projet de loi portant sur l'organisation des pouvoirs publics;
- nomme aux emplois civils et militaires de l'Etat, accrédite les armées;
- dirige en fait la politique extérieure;
- dispose de pouvoirs exceptionnels en cas de menace grave et immédiate.

*II. Письменно изложите содержание текста (2 предложения).*

*III Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на participe présent, adjectif verbal, gérondis.*

1. Les secteurs de l'agriculture utilisant le travail manuel se réduisent vite.
2. En lisant les livres il prend toujours des notes.
3. Dans la salle d'études nous avons vu les étudiants écrivant des exercices.
4. Il étudiait attentivement la politique courante.

*IV. Выберите французские эквиваленты (б), соответствующие данным словам (а) :*

- a) располагающий, связанный, предлагающий, осуществляющий, связывающий, осуществленный.
- b) liant, offrant, lié, disposant, exécutant, exécuté.

## **Вариант 2**

*I. Перепишите текст и переведите его письменно:*

L'atome a été défini à l'origine comme la plus petite particule de matière obtenue par des moyens physiques. On sait maintenant qu'un atome est composé d'un noyau (comportant des neutrons et des protons) et d'électrons gravitant autour de ce noyau sur des orbites quantifiées bien définies.

L'électron est une particule élémentaire de l'atome. L'électron est de masse négligeable, 1836 fois moins lourd que le proton, mais porte une charge égale et négative, les électrons chargés négativement sont attirés par le noyau positif, selon lois de l'électrostatique. A l'état normal un atome est électriquement neutre: la somme algébrique de toutes les charges qu'il renferme est donc nulle; comme les  $Z$  électrons planétaires de l'atome constituent une charge négative  $-Ze$ , son noyau porte une charge positive  $+Ze$ .

*II. Письменно изложите содержание текста (2 предложения).*

*III. Письменно составьте монолог на тему «Ma biography»*

**Задания для контрольной работы**  
**Студентам СПО 3 курса для всех специальностей**  
**Вариант 1**

*I. Перепишите текст и переведите его письменно:*

***LES FÊTES ET LES TRADITIONS DE LA FRANCE***

Les fêtes tiennent une certaine place dans la vie sociale des Français et sont d'origine religieuse, sociale ou traditionnelle. Les fêtes religieuses sont des fêtes aussi bien pour les croyants que pour les non-croyants.

**La fête des Pâques** a une ambiance particulière peut-être parce que c'est la première fête du printemps. Les vitrines des magasins et des confiseries sont ornées des oeufs, des poissons, des cloches de chocolat avec des rubans rosés, bleus, blancs. On offre aux enfants des oeufs en sucre et en chocolat. Dans les villes et les villages les cloches sonnent pour appeler les croyants à la messe. Le lundi est, comme le dimanche des Pâques, un jour férié.

**Le 14 Juillet** c'est la fête nationale des Français qui est souvent appelée «La prise dela Bastille». Le peuple commémora la Grande révolution française (1789) qui avait le mot d'ordre «Liberté, Égalité, Fraternité». Ce jour a été choisi comme fête nationale dela France en 1880. La fête est marquée par un défilé militaire sur les Champs-Elysées en présence du Président dela République. Dans les villes et les villages on décore les maisons de drapeaux. C'est la nuit des bals populaires: on danse le soir sur les places publiques. **L'Assomption** (Успение Богородицы). Le 15 août est la fête dela Vierge Marie. C'est la grande fête de l'été. Les catholiques célèbrent cette fête à l'église, on organise des processions.

*II. Письменно изложите содержание текста (2 предложения).*

*III. Глагол "savoir" употребляется с существительным:*

- 1 ) l'élève
- 2) l'histoire
- 3) le film
- 4) l'opéra

*IV. Слово "fidèlement" переводится как:*

- 1) верный
- 2) верно
- 3) верность

4) верная

V. "Belle comme" образует словосочетание с существительным:

- 1) le jour
- 2) l'image
- 3) la nuit
- 4) la lune

### **Вариант 2**

I. Перепишите текст и переведите его письменно:

#### **LA FRANCE**

La superficie dela Franceest de 551602 km2. En France il y a 22 régions et 95 départements. Il faut aussi mentionner les quatre départements d'outre-mer (Guadeloupe, Guyane, Martinique et Réunion). Dans chaque région il y a sa capitale et dans chaque département il y a son chef-lieu ou un centre administratif (aussi appelé préfecture). Par exemple, en Provence-Alpes-Côte d'Azur, la capitale régionale est Marseille; Gap, Digne, Avignon, Toulon et Nice sont les chefs-lieux de département.

La France, on l'appelle l'Hexagone puisqu'elle a 6 côtés: trois frontières terrestres et trois maritimes. Ce sont les frontières maritimes qui donnent sur la Manche (au nord), sur l'océan Atlantique (à l'ouest) et la mer Méditerranée (au sud). Les côtés terrestres séparent la France de la Belgique et du Luxembourg (au nord), de l'Allemagne, de la Suisse et de l'Italie (à l'est) et de l'Espagne (au sud-ouest).

LE CLIMAT Le climat en France est doux, mais il diffère aussi d'une région à l'autre. Il y a trois types de climat en France: celui océanique dans l'Ouest, avec des pluies abondantes et des étés tièdes; celui continental dans l'Est, avec des hivers froids et des étés chauds; celui méditerranéen dans le Sud, avec des hivers doux et des étés chauds. En montagne, le climat est plus sévère: les hivers sont froids et longs et les étés, assez frais.

II. Письменно изложите содержание текста (2 предложения).

III. Чтобы выразить свое мнение, нужно употребить выражение:

- 1) Je crois que ...
- 2) Je vous prie de ...
- 3) Je vous présente ...
- 4) Je m'excuse ...

IV. В предложении "Regarde avec quelle adresse le jongleur rattrape les assiettes." подчеркнутое слово переводится как:

- 1) адрес
- 2) скорость

- 3) умение
- 4) ловкость

*V. Предложение "Le Tour de France est... ." нужно дополнить:*

- 1 ) la plus grande course cycliste
- 2) la plus grande course d'automobiles
- 3) la plus célèbre course de Marathon
- 4) les plus célèbres courses de motos

### **Задания для контрольной работы**

**Студентам СПО 4-го курса( для студентов по специальности  
35.02.07. «Механизация сельского хозяйства/35.02.08 «Электрификация  
и автоматизация сельского хозяйства»)**

#### **Вариант 1**

*I. Перепишите текст и переведите его письменно*

#### **Texte**

Les moteurs électriques sont des machines motrices qui convertissent l'énergie électrique en énergie mécanique par l'intermédiaire d'un rotor disposé à l'intérieur d'un stator fixe. Le stator présente un bobinage d'excitation. Il est parcouru par un courant inducteur. Le rotor, mobile sur son axe, est parcouru par un courant plus fort, sur lequel l'action du champ magnétique produit par le courant inducteur d'excitation vient créer un couple.

Les moteurs électriques se sont développés progressivement en agriculture à partir du début du XX<sup>e</sup> siècle, mais actuellement, ils sont surtout employés à poste fixe dans les exploitations d'élevage ainsi que pour l'actionnement de divers matériels de manutention et de ventilation dans les exploitations céréalières. Les moteurs hidrauliques sont animés par la pression d'un liquide. Ils jouent un rôle important en agriculture sur les matériels mobiles d'irrigation.

*Слова:* le démarrage — отдача; une étanchéité — герметичность; conditionner—определять, обуславливать; la chagre — заряд; le courant — ток; les tours-minutes — обороты в минуту; convertir — превращать; le bobinage — катушка, обмотка.

*II. Письменно изложите содержание текста (2 предложения).*

*III. Обращая внимание на правила перевода глагола в пассивной форме, переведите на русский язык.*

1. Le bon démarrage d'un moteur diesel est conditionné par une bonne étanchéité.
2. Cette énergie sera adaptée à tous les buts.
3. Le champ électrique est créé par des charges électriques.
4. On appelle résistance électrique d'un conducteur la propriété d'un corps ou d'un milieu de transformer l'énergie électrique en énergie termique lorsque ce corps ou ce milieu est parcouru par un courant.

5. La vitesse de régime du moteur, est caractérisée par le nombre de tours — minutes.

*IV. Среди данных слов наречием является:*

- 1) habituel
- 2) habituellement
- 3) habitude
- 4) habituer

*V. В предложении "Qui fait la chambre dans votre famille?" синонимом подчеркнутого слова является:*

- 1) range
- 2) met
- 3) brosse
- 4) occupe

## **Вариант 2**

*I. Перепишите текст и переведите его письменно*

### **Le courant électrique**

Quand nous passons un aimant à travers d'une bobine un courant se produit dans la bobine. Le courant ne serait pas très fort, seulement d'un millième d'ampère environ, si nous servions d'un aimant droit et une petite bobine. Mais nous pouvons augmenter le courant en utilisant un électro-aimant puissant et une bobine ayant un grand nombre de spires.

Il est important de noter que le courant est d'autant grand que nous déplaçons plus vite l'aimant. Si nous mettions en mouvement la bobine, au lieu de l'aimant, un courant serait aussi produit. Autrement dit il doit exister un mouvement relatif de l'aimant et la bobine. Quand un conducteur traverse un champ magnétique, une force électromotrice y est créée. Cette force électromotrice dépend de l'intensité du champ magnétique et de la vitesse à laquelle le conducteur se déplace. Nous pouvons voir que les éléments essentiels d'un générateur électrique ou dynamo sont des aimants puissants et une bobine se déplaçant vite.

*Слова:* un aimant — магнит; la bobine — катушка; le courant — эл. ток; la spire — оборот спирали, виток; le conducteur — проводник.

*II. Письменно изложите содержание текста (2 предложения).*

*III. Обращая внимание на правила перевода глаголов в conditionnel, переведите на русский язык.*

1. On pourrait réduire le nombre des phases de la transformation de l'énergie termique en énergie électrique.

2. Si cet ouvrier avait consulté l'ingénieur, il aurait accompli son plan annuel plus tôt.

3. Si on changeait l'intensité ou le sens du courant, le champ magnétique

entourant le conducteur changerait.

4. Si le conducteur coupait le champs magnétique, une force électromotrice serait induite dans le conducteur.

5. Si l'enroulement du stator créait un champs magnétique, l'enroulement du rotor tournerait l'induit.

*IV. Предложение "Cet homme ... sa vie à la science." нужно дополнить:*

- 1 ) a consacré
- 2) a apporté
- 3) a proposé
- 4) a donné

*V. В предложении "Il est allé à la campagne faire du canotage." французским эквивалентом подчеркнутого словосочетания является:*

- 1 ) organiser le canotage
- 2) participer au canotage
- 3) pratiquer le canotage
- 4) se préparer au canotage

## Приложение 1. Образование глаголов. Деление глаголов на группы по типу спряжения.

Простые времена изъявительного наклонения—présent, imparfait, futur simple, passé simple : je parle, je parlais, je parlerai; je parlai.

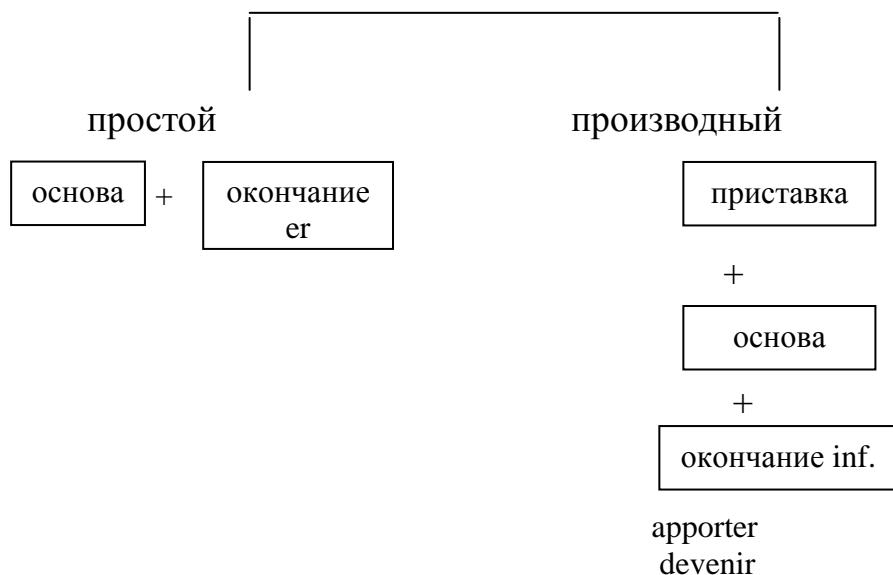
Сложные времена—passé composé, plus-que-parfait, futur immédiat (futur proche), passé immédiat :

J'ai parlé, j'avais parlé, je vais parler, je viens de parler.

По типу спряжения	I группа	II группа	III группа
	основа + окончание er	основа+окончание ir	основа + окончание ir oir re
исключение гл. aller envoyer	Во мн. числе наст. времени у глаголов II группы между основой и окончанием	стоит суффикс -iss-.	Каждый глагол III группы имеет свои особенности спряжения*
Пример	demander manger	choisir bâtir	servir pouvoir répondre

\*Неправильные глаголы (III группа) отмечают в словаре знаком \*.

Все основные формы неправильных глаголов даны в таблице спряжения глаголов, помещенной в конце словаря.



## Приложение 2. Présent (настоящее время). Образование présent. Глаголы avoir, être

I группа	II группа																								
<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">основа</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">личные окончания</div> </div> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>je cultiv –</td><td style="text-align: center;">е</td></tr> <tr><td>tu cultiv –</td><td style="text-align: center;">es</td></tr> <tr><td>il cultiv –</td><td style="text-align: center;">e</td></tr> <tr><td>nous cultiv –</td><td style="text-align: center;">ons</td></tr> <tr><td>vous cultiv –</td><td style="text-align: center;">ez</td></tr> <tr><td>ils cultiv –</td><td style="text-align: center;">ent</td></tr> </table>	je cultiv –	е	tu cultiv –	es	il cultiv –	e	nous cultiv –	ons	vous cultiv –	ez	ils cultiv –	ent	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">основа</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">личные окончания</div> </div> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>je bât –</td><td style="text-align: center;">is</td></tr> <tr><td>tu bât –</td><td style="text-align: center;">is</td></tr> <tr><td>il bât –</td><td style="text-align: center;">it</td></tr> <tr><td>nous bâtiss –</td><td style="text-align: center;">ons</td></tr> <tr><td>vous bâtiss –</td><td style="text-align: center;">ez</td></tr> <tr><td>ils bâtiss –</td><td style="text-align: center;">ent</td></tr> </table>	je bât –	is	tu bât –	is	il bât –	it	nous bâtiss –	ons	vous bâtiss –	ez	ils bâtiss –	ent
je cultiv –	е																								
tu cultiv –	es																								
il cultiv –	e																								
nous cultiv –	ons																								
vous cultiv –	ez																								
ils cultiv –	ent																								
je bât –	is																								
tu bât –	is																								
il bât –	it																								
nous bâtiss –	ons																								
vous bâtiss –	ez																								
ils bâtiss –	ent																								
III группа	Указания по переводу																								
<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">измененная основа</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">личные окончания</div> </div> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>je vien –</td><td style="text-align: center;">s</td></tr> <tr><td>tu vien –</td><td style="text-align: center;">s</td></tr> <tr><td>il vien –</td><td style="text-align: center;">t</td></tr> <tr><td>nous ven –</td><td style="text-align: center;">ons</td></tr> <tr><td>vous ven –</td><td style="text-align: center;">ez</td></tr> <tr><td>ils vienn –</td><td style="text-align: center;">ent</td></tr> </table>	je vien –	s	tu vien –	s	il vien –	t	nous ven –	ons	vous ven –	ez	ils vienn –	ent	Глагол в présent переводится на русский язык глаголом в настоящем времени												
je vien –	s																								
tu vien –	s																								
il vien –	t																								
nous ven –	ons																								
vous ven –	ez																								
ils vienn –	ent																								

avoir		être	
Ед. число	Мн.число	Ед. число	Мн.число
j'ai tu as il a	nous avons vous avez ils ont	je suis tu es il est	nous sommes vous êtes ils sont

### Приложение 3. Местоименные глаголы.

Глаголы называют местоименными, в том случае если они спрягаются с личными местоимениями. И эти местоимения указывают лицо или же предмет, на которое направляется действие спрягаемого глагола.

Отличительная особенность написания местоименных глаголов французского языка заключается в присутствии перед этими глаголами местоименной, возвратной частицы **se**, по которой также можно определить в каком лице и числе находится глагол в предложении, так как эта частица изменяется вместе с глаголом. Нужно заметить, что местоименные глаголы имеются и в русском языке. Их отличительная черта это присутствие частицы **-ся** (-сь) в конце глагола. По правилам французского языка, при использовании простых времен эту частицу ставят перед самим глаголом. А в сложных временах эта частица ставится перед служебным глаголом **être**.

#### Безличные глаголы

Во французском языке имеются глаголы, которые употребляются только в 3-м лице единственного числа. Подлежащим этих глаголов является безличное местоимение **il**, которое не представляет никакого реального предмета или лица. Эти глаголы называются *безличными*. Безличные глаголы переводятся на русский язык как личными, так и безличными предложениями:

il faut — надо  
il pleut — идет дождь.

- Некоторые глаголы, имеющие полное спряжение, могут употребляться также в безличных конструкциях. Так, глагол **faire** в сочетании с существительным или прилагательным образует безличные обороты, обозначающие явления природы:

il fait beau — хорошая погода, il fait chaud — жарко

Глагол **être** образует безличные обороты, обозначающие время:

Il est dix heures. — Десять часов.

## Приложение 4. Спряжение глаголов в утвердительной, отрицательной и вопросительной формах

### Отрицательная форма глаголов (Forme négative des verbes)

Отрицательная форма глаголов образуется с помощью частиц **ne** и **pas**. **Ne** ставится перед глаголом, **pas** — после. Если глагол употреблен в сложном времени, то частица **ne** ставится перед вспомогательным глаголом, **pas** — после него, перед причастием прошедшего времени.

**Задание 1.** Переведите предложения:

1. Je ne lis pas ce livre. Je n'ai pas lu ce livre.
2. Je ne lirai pas ce livre. Je ne vais pas lire ce livre.
3. Je ne pars pas pour Kiev. Je ne suis pas parti pour Kiev.
4. Je ne partirai pas pour Kiev. Je ne vais pas partir pour Kiev.

### Общий вопрос (вопрос ко всему предложению)

Можно задать тремя способами:

- 1) При помощи изменения **интонации** на вопросительную. Порядок слов в предложении не меняется: Tu vas au cinéma? — *Ты идешь в кино?*
- 2) При помощи вопросительного оборота **est-ce que** с сохранением прямого порядка слов после него: Est-ce que tu vas au cinéma? — *Ты идешь в кино?*
- 3) При помощи **инверсии**: Vas-tu au cinéma? — *Ты идешь в кино?*

### Специальный вопрос

Предполагает употребление специальных вопросительных слов:

где?	où...?	Où habites-tu? — <i>Где ты живешь?</i>
куда?		Où vas-tu? — <i>Куда ты идешь?</i>
откуда?	d'où...?	D'où viens-tu? — <i>Откуда ты идешь?</i>
когда?	quand...?	Quand reviens-tu? — <i>Когда ты вернешься?</i>
во сколько?	à quelle heure...?	À quelle heure reviens-tu? — <i>Во сколько ты вернешься?</i>
как?	comment...?	Comment cet enfant lit-il? — <i>Как читает этот ребенок?</i>
почему? зачем?	pourquoi...?	Pourquoi est-ce que tu es en retard? — <i>Почему ты опаздываешь?</i>

### Вопрос к подлежащему

	1 вариант	2 вариант	примеры
к одушевленному подлежащему (кто?)	Qui + глагол в 3 л. ед.ч.	Qui est-ce qui + глагол в 3 л. ед.ч.	Qui habite rue Rivoli? Qui est-ce qui habite rue Rivoli? <i>Кто живет на улице Риволи?</i>
к неодушевленному подлежащему (что?)	Qu'est-ce qui + прямой порядок слов		Qu'est-ce qui se passe? – <i>Что происходит?</i>

## Приложение 5. Imparfait (прошедшее время, обозначает незаконченное действие). Образование imparfait.

I группа	II группа
<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;">основа 1-го лица мн.числа présent</div> <span style="font-size: 2em;">+</span> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-left: 10px;">личные окончания</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 20px;">je cultiv – tu cultiv – il cultiv – nous cultiv – vous cultiv – ils cultiv –</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 20px;">ais ais ait ions iez aient</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;">основа 1-го лица мн.числа présent</div> <span style="font-size: 2em;">+</span> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-left: 10px;">личные окончания</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 20px;">je bâtiss – tu bâtiss – il bâtiss – nous bâtiss – vous bâtiss – ils bâtiss –</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 20px;">ais ais ait ions iez aient</div> </div>
<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;">основа 1-го лица мн.числа présent</div> <span style="font-size: 2em;">+</span> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-left: 10px;">личные окончания</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 20px;">je ven – tu ven – il ven – nous ven – vous ven – ils ven –</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 20px;">ais ais ait ions iez aient</div> </div>	<p>Глагол в imparfait переводится на русский язык глаголом прошедшего времени несовершенного вида</p>

Imparfait выражает прошедшее незаконченное действие. Оно может также выражать действие: 1) повторявшееся в прошлом: Chaque fois elle me faisait attendre. Каждый раз она заставляла меня ждать. 2) одновременное с другим прошедшим действием: Martine lisait quand je suis entré dans la salle. Мартина читала, когда я вошел в комнату.

## Приложение 6. Степени сравнения прилагательных и наречий.

### Degrès de comparaison des adjectifs (Степени сравнения прилагательных)

Le positif Положительная	Le comparatif Сравнительная	Le superlatif Превосходная
Указывает на качество предмета без сравнения с другими предметами.  Une belle ville — красивый город	Указывает на качество предмета в сравнении с другими предметами при помощи наречий <i>plus</i> (большая степень сравнения), <i>moins</i> (меньшая степень сравнения), <i>aussi</i> (степень сравнения), которые ставятся перед прилагательным, и <i>que</i> , которое ставится после.  <i>Cette rue est plus longue que la rue de votre ville.</i> — Эта улица длиннее, чем улица вашего города. <i>Saratov est moins connu que Moscou.</i> — Саратов менее известен, чем Москва.	Указывает на наивысшую или наизнешнюю степень качества предмета при помощи наречий <i>plus, moins</i> в сочетании с определенным артиклем.  <i>Moscou est la plus grande ville de la Russie.</i> — Москва — самый большой город России.  <i>Jean est le moins grand dans notre classe.</i> — Жан самый маленький в нашем классе.  <i>Le (la) meilleur (e)</i> — самый лучший
	<i>Le fils est aussi grand que son père.</i> — Сын такой же высокий, как его отец.	
Особые формы степеней сравнения прилагательных		
<i>Bon</i> — хороший <i>Mauvais</i> — плохой <i>Petit</i> — маленький	<i>Meilleur</i> — лучший <i>Pire, plus mauvais</i> — худший <i>Moindre, plus petit</i> — меньший	<i>Le (la) pire, le (la) mauvais (e)</i> — наихудший <i>Le (la) moindre, le (la) plus petit (e)</i> — наименьший

**Приложение 7. Participe passé (причастие прошедшего времени).**  
**Образование participe passé. Употребление participe passé.**

	Части речи	Характерные признаки	Пример	Указания по переводу
ПРИЧАСТИЕ	participe présent  participe passé*	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">Основа 1-го лица, мн.числа présent+ ant</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">I группа основа inf. + é</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">II группа основа inf. + i</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">III группа измененная основа + i, u, t, s</div>	Le garçon écrivant une lettre  une lettre écrite	<b>participe présent</b> следует переводить на русский язык причастием с суффиксами «ущ», «ющ», «ащ», «ящ» (мальчик <u>пишущий</u> письмо)  <b>participe passé</b> следует переводить на русский язык причастием с суффиксами «нн», «вш», «ем» ( <u>написанное</u> письмо)

\* Participe passé в роли определения согласуется с определяемым словом в роде и числе.

*Les règles étudiées pas les élèves* переводится в зависимости от контекста: правила, *изучаемые* или *изученные* студентами.

В предложении *participe passé* употребляется чаще всего в роли определения, оно ставится всегда после определяемого существительного и согласуется с ним в роде и числе.

## Приложение 8 Passé composé (прошедшее время, обозначает законченное действие)

Способ образования	Пример		Указания по переводу
	avoir	être	
Вспомогательные глаголы avoir или être в présent* + participe passé смыслового глагола	j'ai fini tu as fini il a fini nous avons fini vous avez fini ils ont fini	je suis parti tu es parti il est parti nous sommes partis vous êtes partis ils sont partis	Вспомогательные глаголы avoir и être не переводятся. Смысловой глагол переводится на русский язык глаголом в прошедшем времени
I гр. основа inf. + окончание é II гр. основа inf. + окончание i III гр. измененная основа + i, u, t, s			

\* С глаголом être в passé composé спрягаются все местоименные глаголы (перед инфинитивом местоименного глагола стоит возвратное местоимение «se»), а также следующие 12 глаголов и их производные:

aller	monter
venir	descendre
arriver	naître
partir	mourir
entrer	rester
sortir	tomber

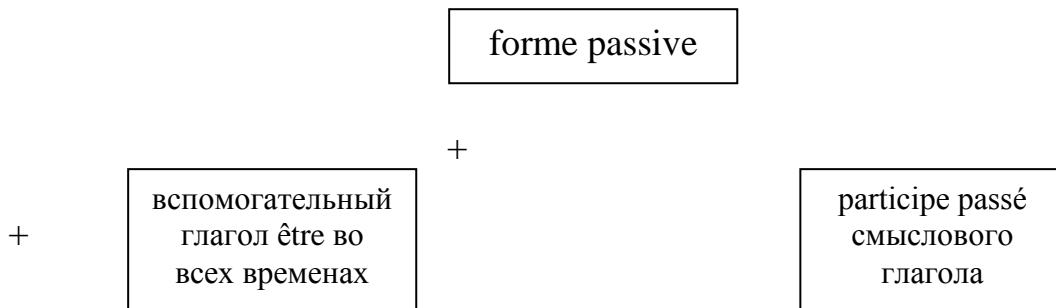
## Приложение 9. Futur simple.

І группа	ІІ группа
infinitif + личные окончания	infinitif + личные окончания
je cultiver – tu cultiver – il cultiver – nous cultiver – vous cultiver – ils cultiver –	ai as a ons ez ont
je bâtir – tu bâtir – il bâtir – nous bâtir – vous bâtir – ils bâtir –	ai as a ons ez ont
ІІ группа	Указания по переводу
infinitif или изм. основа + личные окончания	Глагол в futur simple переводится на русский язык глаголом будущего времени совершенного и несовершенного вида
je viendr – tu viendr – il viendr – nous viendr – vous viendr – ils viendr –	

Глаголы ІІІ группы, изменяющие основу в futur simple

aller – j’irai	devoir – je devrai
avoir – j’aurai	être – je serai
faire – je ferai	savoir – je saurai
pouvoir – je pourrai	voir – je verrai

**Приложение 10. Forme passive du verbe (пассивная форма глагола).  
Образование пассивной формы глагола, употребление пассивной формы глагола.**



Les hommes cultivent la terre (forme active) — Люди обрабатывают землю.  
 La terre est cultivée par les hommes (forme passive) — Земля обрабатывается людьми.

Время глагола-сказуемого	Модель конструкции	Модель перевода
Présent	...est cultivé*... ...sont cultivés...	...обрабатывается... ...обрабатываются...
Imparfait	...était cultivé... ...étaient cultivés...	...был обработан... ...были обработаны...
Futur simple	...sera cultivé... ...seront cultivés...	...будет обработан... ...будут обработаны...
Passé composé	...a été cultivé ... ...ont été cultivés ...	...обработан... ...обработаны...

\*Participe passé согласуется с подлежащим в роде и числе.

Запомните, что при переходе от forme active к forme passive **прямое дополнение становится подлежащим, а подлежащее — косвенным дополнением с предлогом «par» или «de».**

## Приложение 11. Способы выражения определения. Participe présent (причастие настоящего времени). Формы на -ant.

### Participe présent

В предложении *Danielle passait des heures à causer avec des pêcheurs préparant leurs lignes et leurs filets* глагольная форма **préparant** является *причастием настоящего времени — participe présent*.

Participe present образуется от основы 1-го лица множественного числа настоящего времени глагола путем прибавления окончания **-ant**:

nous prépar-ons — **préparant**  
nous choisiss-ons — **choisisstant**  
nous ven-ons — **venant**

Participe présent — неизменяющаяся глагольная форма.

### Gérondif

Глагольная форма **en riant** является деепричастием (*gérondif*). Она состоит из причастия настоящего времени глагола и частицы **en**.

Обычно *gérondif* переводится на русский язык также деепричастием, либо обстоятельственным придаточным предложением (времени или условия):

Monsieur Bombonel Господин Бомбонель  
referma la portiere et s'en закрыл дверцу и ушел  
alla *en riant*. посмеиваясь.

*En sortant (= quand je* Выходя (= когда я  
*sortais) de la maison, j'ai* выходил) из дома, я  
rencontré mon ami. встретил своего друга.

Части речи	Модель конструкции	Модель перевода
Participe* présent	Je connais ces personnes <u>s'intéressant</u> à l'économie agricole.	Я знаю этих людей, интересующихся экономикой сельского хозяйства.
Adjectif** verbal	Ce sont les personnes <u>intéressantes</u> .	Это интересные люди.
Gérondif	Les personnes étudient l'agriculture <u>s'intéressant</u> à l'économie.	Люди изучают сельское хозяйство, интересуясь экономикой.

## Приложение 12. Местоимения en, y.

En и y могут употребляться как личные местоимения и как наречия места:

y - туда, там en – оттуда

Allez-y! - Идите (отправляйтесь) туда!

Revenez-en! - Возвращайтесь оттуда!

Как личное местоимение en заменяет:

1) существительное с предлогом de (обычно неодушевленное):

Parlez-vous de ce film? - Вы говорите об этом фильме?

Oui, nous en parlons. - Да, мы говорим о нём.

2) существительное, перед которым стоит неопределенный артикль un, une, des или частичный артикль du, de la:

Avez-vous un crayon? - У вас есть карандаш?

Oui, j'en ai deux. - Да, у меня их два.

3) существительное, перед которым стоит количественное наречие или количественное числительное:

As-tu deux billets? - У тебя два билета?

Non, j'en ai un. - Нет, у меня один (билет).

4) целое предложение. В этом случае en переводится местоимением "это" в косвенных падежах:

Vous êtes déjà arrivé? Que j'en suis content! Вы уже приехали? Как я рад этому.

### Местоимение y

- может быть только косвенным дополнением;
- замещает неодушевленное существительное с предлогом à:

Nous pensons à notre voyage . — Мы думаем о путешествии / нем.

Nous y pensons.

-Est-ce que Nathalie s'intéresse à la chimie ? -Натали интересуется химией? -Oui, elle s'y intéresse. -Да, интересуется.

- замещает целое предложение:

- Vous pourriez faire un rapport. — Вы могли бы сделать доклад. -J'y penserai. -Я подумаю.

Y может быть наречием места (- туда), которое замещает существительные с предлогами **à, dans en, sur, sous ...**.

Je vais au Japon. — J'y vais. Я еду в Японию / туда.

Depuis quand es-tu dans ce lycée! — С какого времени ты в этом лицее?

J'y suis depuis l'année passée. — Я здесь с прошлого года.

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Раздел 1. Общие методические указания по изучению дисциплин.....	3
Раздел 2. Методические указания по выполнению контрольных работ.....	13
Раздел 3. Задания для контрольных работ и методические указания по их выполнению 19	
3.1. Методические указания по выполнению контрольных работ	19
3.2. Задания для контрольных работ	20
.....	
Приложение 1. Образование глаголов. Деление глаголов на группы по типу спряжения.....	30
...	
Приложение 2. Présent (настоящее время). Образование présent. Глаголы avoir,être.....	31
Приложение 3. Местоименные глаголы.....	32
Приложение 4. Спряжение глаголов в утвердительной, отрицательной и вопросительной формах.....	33
Приложение 5. Imparfait (прошедшее время, обозначает незаконченное действие). Образование imparfait.....	35
Приложение 6. Степени сравнения прилагательных и наречий. Degrès de comparaison des adjectifs (Степени сравнения прилагательных).....	36
Приложение 7. Participe passé (причастие прошедшего времени). Образование participe passé. Употребление participe passé.....	37
Приложение 8 Passé composé (прошедшее время, обозначает законченное действие).....	38
Приложение 9. Futur simple.....	39
Приложение 10. Forme passive du verbe (пассивная форма глагола). Образование пассивной формы глагола, употребление пассивной формы глагола.....	40
Приложение 11. Способы выражения определения. Participe présent (причастие настоящего времени). Формы на –ant.....	41
Приложение 12. Местоимения en, у.....	42